

## انحه وامشروع ذمهريت

كنهور فنوي ذامشروع ذومه ذاغروي ذمهريت حابو يشاسير اغرويهم لهنا حسم لا بيه ذهيه اغرويهم ذيموت ميكن منه كحابوا ايبوخ ولهيس نكتن جانيت برت بيتر بمشروع ذومه لآارخور حابوا برهم ذيردود لغرويهم.. هوه اضمي اقرن وين لا بغرويي اتا نوكا امشروع ذومه ونفين وين. وامهره هنين بظفور بيت ثوار علم مجموعه برك (وتساب) اهمس (كلية اللغة المهرية) وبركيس هيخار وحابو يغربم ونقودر نشخبرهم من كولييين.... اليومه باض من ابهيل ايدنتن كتبك تيسن من امجموعه ذيمه.

In the past, before this project about the Mehri language began, people felt an affinity to their language but they didn't realise that much of their language would die out with the old people. When Janet bart Peter introduced us to the project, people gradually began to go back to their language. I didn't think about my language much until this project, and it has helped us enormously. Here in Dhofar, a group of Mahrah from Bayt Thuw'ar set up a WhatsApp group called *Kulliyat al-Lughah al-Mahriyyah*. The group includes old people and people who really know (the language), and we can ask them about anything. Here are some words in Mehri with their Arabic translations that have come from the group.

### بهيل من وتساب (كلية اللغة المهرية)

الرقم - العربية ← امهريت

1 - اللحاف ← ليحوف - ارديء- اسرمود - امنسول - افيقاء

2 - الماعز التي لا صغار لديها ← حارون جول - ضريف

3- الجبل . الجبال ← اقريوت . اقرويا

4- الرجل كثير الكذب ← امنهرقل

5 - الناس رجعوا من بعد ما رحلوا للبحث عن المرعى ← حابو قلوب ← حابو نويم  
مغورن ردم

- 6 – العمل السيء. الفاسد. الغير صالح ← امرديم
- 7 – الشئ العميق ← اهوت
- 8 – العلبة الصغيرة ← احقات
- 9 – العلبة القديمة الكبيرة لحفظ اغراض النساء ← اطلبيت
- 10 – الصلح الذي لم ينقض. لم يخرب ← احوفيت مصنّ . احوفيت وثقت
- 11 – كرشة ممثلة ومنتفخة ← ذأبطيط. اغيج ذأبطيط
- 12 – النقود او الدراهم ← اسخوم . اقروش . ادريهم
- 13 – كهف للماعز المقن الصنع الذي لا يكون به فتحات ← ضيجا مصنين. ضيجا مصنّ
- 14 – تعرى ← فوطى
- 15 – نوع من السحالي تدفن نفسها ← بودفنّ
- 16 – نوع من النباتات يتم التغسل بها ← اقضاض
- 17 – تراب احمر اللون ← اكدوت (ينميل منس اكريف)
- 18 – نوع من الاشجار الكبيرة ← حابين
- 19 – قلعة او حصن ← امنقليت
- 20 – رجع للخلف . لم يستمر ← كهيس
- 21 – شديد الكرم ← فديق
- 22 – حفرة او ثقب طويل جدا ← درجيح